



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Arresto realizado fuera de Hammonton Middle School

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Según el Jefe de Policía de Hammonton, Kevin Friel, la policía fue enviada a Hammonton Middle School localizada en la primera cuadra de N. Liberty Street a las 2:34 p.m. el 2 de

marzo en referencia a la actitud desordenada de un padre en el vestíbulo, dijo Friel. “Daniel Murphy, 52, de Berlín estaba gritando a los oficiales y al personal de la escuela de una manera agresiva después de que se le dijo repetidamente que desistiera”, dijo Friel. Murphy fue detenido, trasladado a la jefatura de policía para su procesamiento y

acusado de alteración del orden público, dijo Friel. Fue puesto en libertad en espera de una comparecencia ante el tribunal en Hammonton Tribunal Municipal Conjunto, dijo Friel. Friel dijo que la Oficial de Clase II Alexandra Mardell fue el oficial de arresto.

Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la aplicación local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.

Limpieza de la ciudad celebrada el 4 de marzo



THG/Mohammed Fuad. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Chris Fields, Nathan Goblirsch, P.J. Hroncich ayudaron a limpiar el Hammonton Lake Park en marzo.

El 20° Taste of the Town de la HEF del 1 de abril al 31 de mayo

Por Mohammed Fuad
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—La Fundación Educativa de Hammonton (HEF) tendrá su vigésima recaudación de fondos Taste of the Town. Las entradas para la recaudación de fondos estará a la venta para el mes de marzo a un precio de \$ 25 y puede ser adquirido por cualquier miembro de la HEF.

Los boletos serán válidos del 1 de abril al 31 de mayo de 2023 y la tarjeta de descuento se puede usar en cualquier momento durante ese período. Contamos con una lista de tiendas y restaurantes en donde se pueden usar dichos boletos. Entre las opciones del ticket se incluyen diferentes ofertas y descuentos en compras, como comidas, aperitivos y degustaciones de vino gratis y algunas cervecerías que ofrecen un descuento de un dólar por bebida. Los fondos recaudados se destinarán al HEF para ayudar a financiar subvenciones para las aulas de las escuelas públicas de Hammonton.

Este es el segundo año consecutivo en que el HEF utilizará el formato de tarjeta de descuento. Debido a COVID-19, el formato de entrada de dos meses sustituyó al formato de evento de un día que el evento Taste of the Town había utilizado en años anteriores a COVID-19.

Amy M. Heggan, fideicomisaria del HEF, dijo que, como resultado del éxito del año pasado con el formato actual, el HEF decidió volver a usarlo este año y explicó cómo funciona.

“Puedes utilizar las entradas a tu antojo, como quieras. Tienes libertad para

utilizarlas en esos dos meses. Hay más de 20 vendedores, restaurantes que se han inscrito para participar. Una vez que entras en el establecimiento, les enseñas la tarjeta y te firman que la has utilizado. Cada establecimiento y cada proveedor es de un solo uso”, dijo Heggan.

La presidenta de HEF, Roseann Struble, añadió más información sobre cómo funcionan las ofertas en el ticket.

“Algunos restaurantes van a darle un descuento en toda la compra, otros le dará un diez por ciento de descuento en una compra de \$ 25 o más, depende ya que todos tienen su propia oferta”, dijo Struble.

La vicepresidenta de HEF, Lori Calderone, dijo que los interesados en comprar un boleto pueden ponerse en contacto con cualquier miembro de HEF, ya que hay carteles con los números de teléfono de los miembros de HEF para los que no conozcan a ninguno, así como publicidad por toda la ciudad.

Heggan cree que esta recaudación de fondos es un gran evento ya que permite a la gente entrar en los establecimientos y negocios y hacerse una idea de lo que ofrecen además de disfrutar de ellos.

“Esperamos que la gente vaya a los restaurantes que se han apuntado a la recaudación de fondos, que aprovechen el descuento de su compra, disfruten del establecimiento y así ayudan a que se den a conocer. A su vez, también se está recaudando dinero para las escuelas, que es maravilloso”, dijo Heggan.

Struble cree que esta recaudación de fondos es una oportunidad maravillosa para que la gente haga una donación a la HEF y están agradecidos por los vendedores y restaurantes que participan.

WE'RE WIRED TO PROVIDE GREAT SERVICE



1334 Mays Landing Road
Folsom, NJ 08037
609.476.3800

electri-tech.net
service@electri-tech.net

Free Estimates
Licensed & Insured
All Work Guaranteed

- Certified Electricians
- On Call 24 Hours a Day
- Troubleshooting
- Panel upgrades
- New circuits
- Whole house surge protection
- Ceiling fans & fixtures installed
- Insurance work Residential & commercial
- Service and Installation of Generac Generators
- Home Security Systems for your security and camera needs



Hammonton: Una historia

Recopilado de Hammonton's 100th Anniversary. The Story of Hammonton and Illustrated History of the Town of Hammonton.

Hammonton es un lugar excelente para los clubes. Sus clubes de servicio son activos y eficaces. Dondequiera que haya una buena causa, allí está el Club de Servicio. Para los pobres, los necesitados, los enfermos o los jóvenes con sus muchas necesidades, estos clubes de servicio cumplen con su cometido. Hombres y mujeres participan activamente en estas organizaciones. Tenemos la Asociación Cívica Puertorriqueña, el Club Kiwanis, el Club de Leones, el Club Rotario, el Club de Intercambio, el Club Cívico Femenino, Soroptimist, la Asociación de Hogares y Escuelas de Hammonton, la Fundación de Educación de Hammonton, MainStreet Hammonton (Corporación de Revitalización de Hammonton), la Liga Infantil de Hammonton, los Hawks, los Bulldogs, el Fútbol Juvenil y una variedad de otras organizaciones cívicas, religiosas, atléticas y artísticas.

Desde estas entidades se sigue trabajando para ayudar a nuestra juventud y, en consecuencia, al futuro de Hammonton. La ayuda dio sus frutos cuando los chicos ganaron las Series Mundiales de las Pe-

queñas Ligas de 1949 en Williamsport, Pensilvania, tras comenzar como liga local en 1947. Esta victoria trajo -y continúa brindando- el reconocimiento mundial de Hammonton, ya que el nombre de la ciudad aparece tanto en el Salón de la Fama de las Pequeñas Ligas de Williamsport como en el Salón de la Fama Nacional del Béisbol de Cooperstown, Nueva York.

La educación siempre ha sido una prioridad en Hammonton. Las escuelas públicas de Hammonton (grados del preescolar a 12º) cuentan con cuatro centros: el Hammonton Early Childhood Education Center, el Warren E. Sooy Jr. Elementary School, el Hammonton Middle School y el Hammonton High School. St. Joseph Academy, una institución educativa privada, tiene grados del 9 a 12. Hay varios centros preescolares en la localidad, entre ellos R.E.A.D preschool, Little Cubs (bajo los auspicios de la parroquia de St. Mary of Mt. Carmel) y Toddler Town.

La asistencia sanitaria la presta principalmente AtlantiCare, cuyo Hammonton Health Park ofrece un servicio de urgencias satélite, AtlantiCare AMI, consultas médicas y varios especialistas. Hay varios médicos generalistas y especialistas con consultas en todo Hammonton.



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

St. Joseph Academy cae en las semifinales de Non-Public B

Por Dan Russoman
REDACTOR DE GAZETTE

BELMAR—Una temporada a veces tumultuosa llegó a su fin para el equipo de baloncesto masculino de St. Joseph Academy la semana pasada, ya que los Wildcats fueron superados en los playoffs de South Jersey Non-Public B con una derrota por 87-52 en St. Rose.

El anfitrión Purple Roses tuvo el control de principio a fin, comenzando el juego en una racha de 16-4 que aumentó a una ventaja de 31-9 al final del primer cuarto.

St. Joseph no tenía respuestas para el juego rápido de St. Rose, ya que los Roses usaron un movimiento de balón rápido para generar entradas abiertas desde el perímetro y avanzar hacia la canasta para hacer bandejas fáciles que provocó la victoria.

“Son un equipo de baloncesto muy, muy bueno y no pudimos hacer nada. Nos sacaron una gran ventaja y nos pusimos nerviosos desde el principio”, dijo Paul Rodio, entrenador de St. Joseph.

Matthew Hodge fue quien más daño hizo a los Purple Roses, anotando 17 de sus 24 puntos en el primer cuarto.

“Él [Hodge] es uno de los mejores jugadores del estado y lo ha demostrado esta noche”, dijo Rodio.

La presión de St. Rose forzó varias pérdidas de balón de St. Joseph, lo que llevó a puntos de transición y permitió a los Roses tomar una ventaja de 49-19 en el descanso.

St. Rose sustituyó durante gran parte de la segunda mitad, y St. Joe pudo poner más puntos en el tablero, liderado por Rodríguez, Theophile y Shamar Cox,

quien anotó siete puntos en la derrota.

La derrota dejó a los Wildcats con un récord de 15-13 en una temporada en la que los Wildcats mostraron resistencia contra muchas adversidades.

“Nunca nos dimos por vencidos y seguimos luchando toda la temporada. Empezamos mal, perdiendo los tres primeros partidos, y creo que podríamos habernos rendido, pero les dijimos a los chicos que tuvieran fe, y lo hicieron, y pudimos darle la vuelta y ganar 10 de los 12 partidos. Después, algunos chicos enfermaron y otros se lesionaron, y pasamos apuros durante un tiempo, pero terminamos fuertes y, al final, estuvimos a sólo 32 minutos de jugar por el título de South Jersey”, dijo Rodio.

Sin un gimnasio en casa, los Wildcats esencialmente jugaron todos los partidos esta temporada como visitantes. Algunos partidos “en casa” se jugaron en Buena.

“No es una situación ideal para nosotros y combinado con lo que creo que fué un calendario brutal, para nosotros ganar tantos partidos como lo hicimos y llegar tan lejos como lo hicimos este año dice mucho acerca de lo duro que nuestros chicos trabajaron y confiaron en su trabajo”, dijo Rodio.

Tras completar su novena temporada al frente de los Wildcats, Rodio admitió que ha cambiado tanto sus métodos como su filosofía.

“Al principio, creo que me preocupaba más ganar tantos partidos como pudiéramos, llegar a las 20 victorias, pero ahora se trata más de construir una cultura. Y creo que lo estamos consiguiendo. Hemos sido competitivos todos los años. Al principio, debido al formato estatal, no



THG/Dan Russoman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Amaldo Rodríguez (13) de St. Joseph Academy esquivo al defensa de St. Rose Tyler Cameron (32) durante el partido de playoff de South Jersey Non-Public B de la semana pasada.

ganábamos partidos de playoff. Luego empezamos a ganar uno, luego dos y ahora, dos años seguidos, estamos en semifinales. Eso demuestra el progreso y cómo estamos empezando a establecer esa cultura ganadora”, dijo Rodio.

“Incidente” con el suministro de agua de la ciudad

Por Joseph F. Berenato
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Un “incidente” con el suministro de agua de la ciudad en octubre de 2022 ha requerido un aviso público que se enviará a todos los usuarios del agua de la ciudad, dijo el concejal Steven Furgione en la reunión del 27 de febrero del consejo de la ciudad.

“El 4 de octubre, realizamos las pruebas rutinarias de bacterias en cinco puntos de la ciudad. El 5 de octubre, al día siguiente, se nos notificó que tres de las cinco pruebas contenían bacterias, no E. coli, sino bacterias”, declaró Furgione.

Furgione dijo que se ordenaron nuevas pruebas inmediatamente.

“El 6 de octubre, hicimos 12 pruebas: tres en los lugares que tenían bacterias, tres en los lugares río arriba -es decir, si la orientación de la línea de agua es de norte a sur, serían tres al norte de los lugares- y tres al sur río abajo, y también analizamos nuestros pozos; nuestras muestras sin procesar”, dijo Furgione.

Según Furgione, las 12 pruebas dieron negativo.

“Todos los resultados se enviaron al Estado. Se determinó internamente -hicimos una evaluación de nivel 1- que no había defectos en nuestro suministro de agua. Pensamos que el problema había terminado en ese momento, ya que los resultados de las pruebas fueron negativos después de que los tres primeros fueran positivos”, dijo Furgione.

Furgione dijo que el departamento de aguas de la ciudad recibió en enero una carta del Departamento de Protección Medioambiental de Nueva Jersey (DEP) en la que se informaba de que la certificación de la evaluación de nivel 1 no estaba completa.

“Por lo tanto, hay que emitir un aviso público”, dijo Furgione.

Furgione dijo que el aviso se enviará por correo a todos los usuarios del agua de la ciudad a principios de la semana del 6 de marzo. Los residentes también pueden leer el aviso visitando <https://townofhammonton.org/wp-content/uploads/2023/03/Final-Notice-about-Drinking-Water.pdf>

Furgione dijo que el aviso público es un “aviso con un formato muy estándar”.

Sea un buen vecino

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

Una serie de respuestas a preguntas sobre cómo tratar con la administración municipal o escolar.

P. ¿Necesito un permiso para tener un camión de comida en las calles de Ham-

monton?

R. El ayuntamiento tiene un formulario en la página web de la ciudad de Hammonton en townofhammonton.org. Imprima el formulario, complételo y llévelo a la oficina del secretario municipal de Hammonton, en la tercera planta del Ayuntamiento. Su horario de oficina es de 9.00 a 4:30 p.m., de lunes a viernes.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of The Hammonton Gazette online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.



On-Site Infusion Therapy Suite

Conveniently located in Hammonton

IVIG, Ocrevus, Rituxan, Remicade, Tepezza, Tysabri, Vyepti, Reclast, Actemra, Antibiotics, Injections and Much More!

Our highly trained clinical team offer outstanding, compassionate care in a warm and welcoming environment!

Our suite is open to the medical community and their patients.

Call us today! (609) 956-1900

**44 S. White Horse Pike
Hammonton, NJ**